

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme  
**Band:** 44 (1984)  
  
**Anhang:** Statistiques du tourisme suisse 1984  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

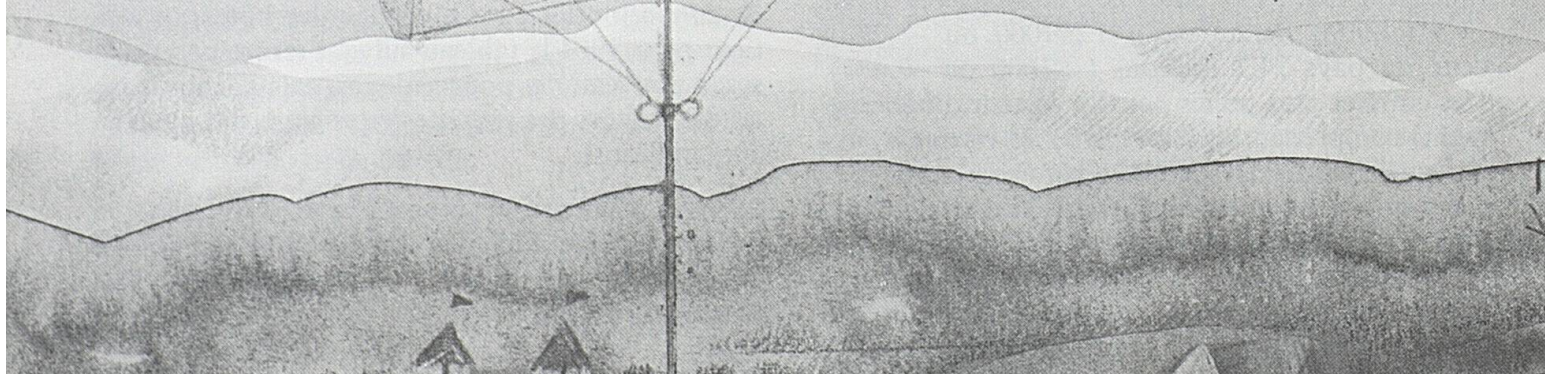
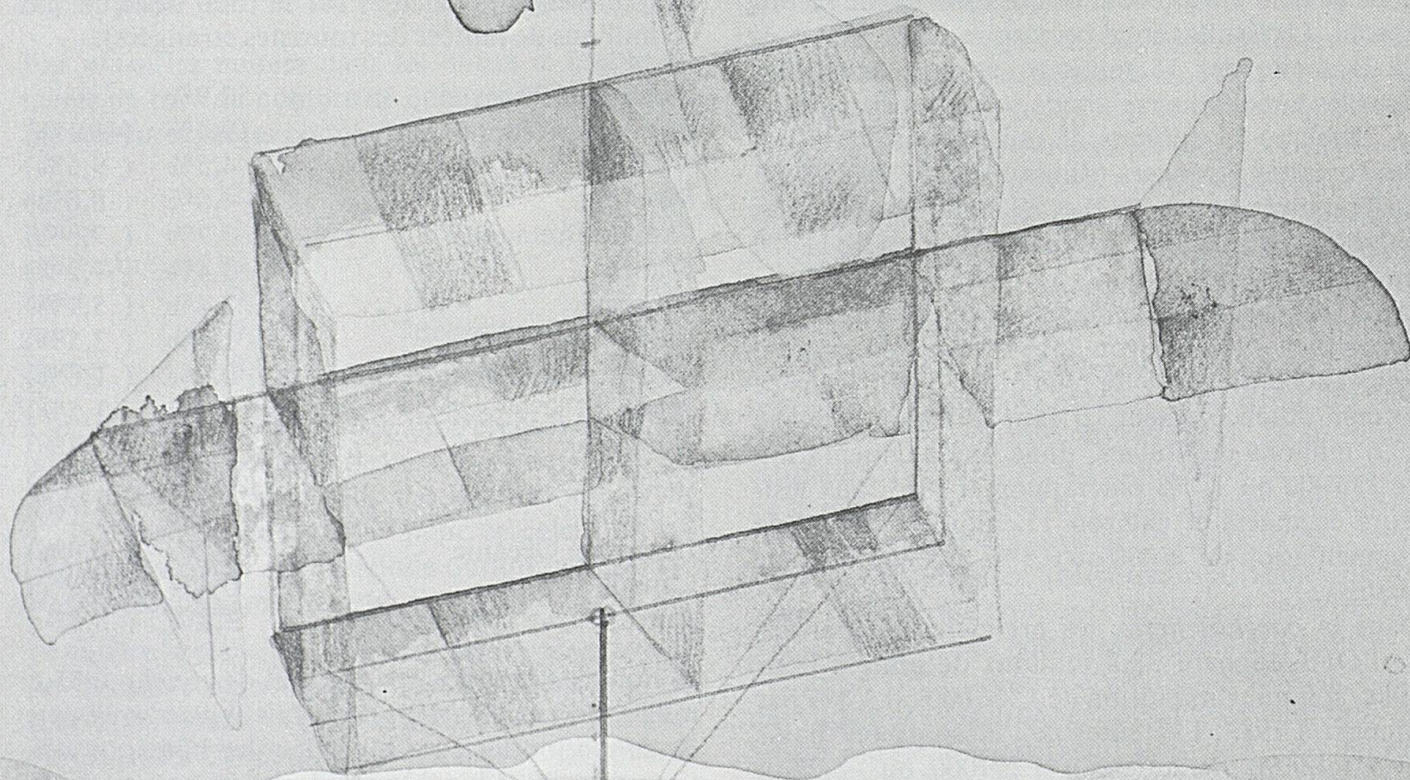
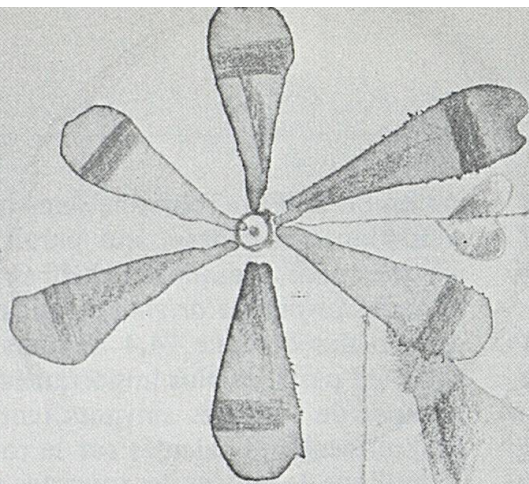
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Statistiques du tourisme suisse 1984

Annexe au 44<sup>e</sup> rapport annuel  
de l'Office national suisse du tourisme (ONST) 1984



Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS) l'hôtellerie et la parahôtellerie suisses ont enregistré quelque 74,4 millions de nuitées au total en 1984. Ces chiffres correspondent à des reculs d'environ 964 000 nuitées ou 1,3% par rapport à 1983 et de quelque 4,7 millions ou 5,9% par rapport à 1981, année où 79,1 millions avaient été atteints, ce qui constitue le record absolu. Le résultat total provisoire place 1984 près de la limite des 75 millions, atteinte seulement dans les années quatre-vingts par le tourisme suisse. Quelque 35 millions de nuitées ont été le fait des touristes étrangers (diminution de 953 000 ou 2,6% par rapport à 1983) et 39,4 millions celui des habitants de la Suisse, soit une réduction de 11 000 ou moins de 0,1%.

Dans les *hôtels et établissements de cure*, on a dénombré en 1984 environ 35,6 millions de nuitées, soit 412 000 ou 1,2% de plus qu'en 1983. Dans ce secteur d'hébergement, il faut attribuer quelque 20,6 millions de nuitées, donc une augmentation de 336 000 ou 1,7% par rapport à 1983, aux visiteurs étrangers et environ 15 millions, donc une augmentation de 76 000 ou 0,5%, aux habitants de la Suisse.

Dans la *parahôtellerie*, les premières estimations de l'OFS donnent 38,8 millions de nuitées pour 1984, soit une diminution de 1 376 000 ou 3,4% par rapport à 1983. Les hôtes de l'étranger ont passé 14,5 millions de nuitées (-1 289 000 ou -8,2%), ceux du pays 24,3 millions (-87 000 ou -0,4%). Des chiffres plus précis pour ce secteur d'hébergement, comprenant appartements de vacances, auberges de jeunesse, dortoirs ainsi que campings et caravanings, seront publiés par l'OFS au début de l'été. Il faut également tenir compte du fait que les nuitées passées dans des résidences secondaires non louées ne figurent pas dans les statistiques mentionnées ici sur la parahôtellerie; la publi-

cation de l'OFS «Tourisme dans quelques centres touristiques et villes», qui paraît vers la fin de chaque année, indique des chiffres y relatifs.

D'après *les pays d'origine* et calculées sur le total général des quelque 74,4 millions de nuitées, en 1984, les parts les plus importantes reviennent aux groupes de touristes suivants (entre parenthèses, les pourcentages calculés sur le total des quelque 35 millions de nuitées des touristes étrangers):

|                                 |       |         |
|---------------------------------|-------|---------|
| Suisse, Liechtenstein           | 52,9% | —       |
| Allemagne fédérale              | 19,4% | (41,1%) |
| USA                             | 4,5%  | ( 9,5%) |
| Pays-Bas                        | 4,0%  | ( 8,6%) |
| Grande-Bretagne                 | 3,7%  | ( 7,8%) |
| France                          | 3,4%  | ( 7,2%) |
| Belgique                        | 2,4%  | ( 5,1%) |
| Italie                          | 1,6%  | ( 3,5%) |
| Scandinavie (Finlande comprise) | 0,9%  | ( 1,8%) |
| Japon                           | 0,7%  | ( 1,5%) |
| Autriche                        | 0,7%  | ( 1,4%) |
| Israël                          | 0,7%  | ( 1,4%) |
| Espagne                         | 0,5%  | ( 1,1%) |
| Australie, Océanie              | 0,4%  | ( 0,9%) |
| Canada                          | 0,4%  | ( 0,9%) |
| Autres pays                     | 3,8%  | ( 8,2%) |

Si l'on calcule les parts du total des quelque 35,6 millions de nuitées dans les *hôtels et établissements de cure* selon les pays d'origine des hôtes, on obtient pour 1984 le tableau suivant (entre parenthèses, à nouveau, les pourcentages, calculés sur le total des nuitées des touristes étrangers, soit environ 20,6 millions):

|                       |       |         |
|-----------------------|-------|---------|
| Suisse, Liechtenstein | 42,3% | —       |
| Allemagne fédérale    | 17,7% | (30,8%) |
| USA                   | 8,6%  | (14,9%) |
| Grande-Bretagne       | 5,5%  | ( 9,5%) |
| France                | 4,6%  | ( 7,9%) |

|                    |      |         |
|--------------------|------|---------|
| Italie             | 2,6% | ( 4,4%) |
| Pays-Bas           | 2,4% | ( 4,2%) |
| Belgique           | 2,4% | ( 4,1%) |
| Japon              | 1,4% | ( 2,4%) |
| Israël             | 1,2% | ( 2,0%) |
| Autriche           | 0,9% | ( 1,6%) |
| Espagne            | 0,8% | ( 1,4%) |
| Canada             | 0,7% | ( 1,3%) |
| Australie, Océanie | 0,7% | ( 1,2%) |
| Suède              | 0,6% | ( 1,1%) |
| Autres pays        | 7,6% | (13,2%) |

Par *mois*, les nuitées dans les hôtels et établissements de cure au nombre de quelque 35,6 millions ont été enregistrées comme suit:

|           |       |          |      |
|-----------|-------|----------|------|
| août      | 12,4% | janvier  | 7,5% |
| juillet   | 12,0% | avril    | 7,4% |
| septembre | 10,4% | octobre  | 7,1% |
| mars      | 9,3%  | mai      | 6,7% |
| juin      | 9,1%  | décembre | 5,8% |
| février   | 8,3%  | novembre | 4,0% |

L'*occupation* moyenne des lits recensés dans les hôtels et établissements de cure a été de 34,8% en 1984 (1983:34,5%) et celle des lits disponibles de 42,1% (comme en 1983) – pour ce calcul on ne tient compte que de la période durant laquelle les établissements sont ouverts.

Le chiffre le plus élevé des *personnes occupées* à la fin des mois dans les hôtels et établissements de cure a été atteint à la fin d'août avec 81 152 employés (1983: 78 959), le plus bas à la fin de novembre avec 52 419 (1983: 50 838). La moyenne annuelle des personnes travaillant à la fin des mois dans les hôtels et établissements de cure a été de 70 483 en 1984 (1983: 68 892).

En 1984, selon les estimations de l'OFS, la *capacité d'hébergement* a offert de la place pour environ

1 143 700 personnes, un quart dans l'hôtellerie et trois quarts dans la parahôtellerie: les hôtels, motels, auberges et pensions ont disposé de place pour 275 400 hôtes (24,1% du total), les cliniques alpines et établissements de cure pour 6 700 (0,6%); les chalets et appartements de vacances (sans les résidences secondaires non louées) ainsi que les chambres privées pour environ 370 000 (32,4%), les auberges de jeunesse pour 8 100 (0,7%), les dortoirs pour 212 500 (18,5%), les campings et caravanings pour quelque 271 000 (23,7%).

Si l'on considère le *genre d'hébergement*, sur le total d'environ 74,4 millions de nuitées, l'hôtellerie en a enregistré 48% environ et la parahôtellerie environ 52%: hôtels, motels, auberges et pensions 45,6%, cliniques alpines et établissements de cure 2,3%; chalets et appartements de vacances (sans les résidences secondaires non louées) ainsi que chambres privées 32,2%, auberges de jeunesse 1,1%, dortoirs 9,3%, campings et caravanings 9,5%.

Les données sur *les recettes et les dépenses* dans le tourisme international paraîtront au début de l'été dans la «Balance suisse des revenus». D'après des estimations provisoires au moment de la rédaction de ce rapport, les hôtes de l'étranger ont dépensé en 1984 environ 8,8 milliards de francs pour des voyages et des vacances en Suisse (transports internationaux inclus); les habitants de Suisse environ 6,4 milliards de francs pour des voyages et vacances à l'étranger (transports internationaux inclus). Pour des vacances et excursions au pays, les habitants de Suisse auraient, également selon des estimations provisoires, dépensé passé 6 milliards de francs.

*Indication de source: Les chiffres donnés dans le texte et les tableaux ont été établis par l'Office fédéral de la statistique ou calculés d'après ses indications. Nous remercions cet office pour les services rendus.*

# Nuitées 1984 dans les hôtels, établissements de cure et parahôtellerie, en milliers

| Mode d'hébergement                                    | Hôtes suisses en 1984 | Fluctuations par rapport à 1983 en % | Hôtes étrangers en 1984 | Fluctuations par rapport à 1983 en % | Total  | Fluctuations par rapport à 1983, en % |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|--------|---------------------------------------|
| <i>Hôtels et établissements de cure</i>               |                       |                                      |                         |                                      |        |                                       |
| Hôtels, motels, auberges et pensions                  | 13 786                | + 0,3                                | 20 178                  | + 1,7                                | 33 964 | + 1,1                                 |
| Cliniques de montagne, maisons de cure                | 1 300                 | + 2,8                                | 381                     | + 2,1                                | 1 681  | + 2,6                                 |
| Total                                                 | 15 086                | + 0,5                                | 20 559                  | + 1,7                                | 35 645 | + 1,2                                 |
| <i>Parahôtellerie*</i>                                |                       |                                      |                         |                                      |        |                                       |
| Chalets, appartements de vacances, chambres privées** | 14 170                | - 0,3                                | 9 790                   | - 7,3                                | 23 960 | - 3,3                                 |
| Camping, caravanning                                  | 4 780                 | + 0,3                                | 2 320                   | - 10,4                               | 7 100  | - 3,5                                 |
| Hébergement collectif                                 | 5 020                 | - 1,1                                | 1 885                   | - 11,3                               | 6 905  | - 4,1                                 |
| Auberges de jeunesse                                  | 323                   | - 0,3                                | 470                     | - 2,1                                | 793    | - 1,4                                 |
| Total                                                 | 24 293                | - 0,4                                | 14 465                  | - 8,2                                | 38 758 | - 3,4                                 |
| Total général*                                        | 39 379                | - 0,0                                | 35 024                  | - 2,6                                | 74 403 | - 1,3                                 |

\* Résultats provisoires pour 1984

\*\* Sans les résidences secondaires non louées

## Nuitées dans les hôtels et établissements de cure

|                                                |                 | 1983       | 1984       | Fluctuations<br>absolues | en %  |
|------------------------------------------------|-----------------|------------|------------|--------------------------|-------|
| <i>a) Hôtels, motels, auberges et pensions</i> |                 |            |            |                          |       |
| Arrivées*                                      | Hôtes étrangers | 6 885 310  | 7 281 388  | + 396 078                | + 5,8 |
|                                                | Hôtes suisses** | 4 221 249  | 4 296 452  | + 75 203                 | + 1,8 |
|                                                | Total           | 11 106 559 | 11 577 840 | + 471 281                | + 4,2 |
| Nuitées                                        | Hôtes étrangers | 19 849 858 | 20 178 342 | + 328 484                | + 1,7 |
|                                                | Hôtes suisses** | 13 745 440 | 13 786 162 | + 40 722                 | + 0,3 |
|                                                | Total           | 33 595 298 | 33 964 504 | + 369 206                | + 1,1 |
| <i>b) Etablissements de cure</i>               |                 |            |            |                          |       |
| Arrivées*                                      | Hôtes étrangers | 16 226     | 17 461     | + 1 235                  | + 7,6 |
|                                                | Hôtes suisses** | 64 055     | 66 313     | + 2 258                  | + 3,5 |
|                                                | Total           | 80 281     | 83 774     | + 3 493                  | + 4,4 |
| Nuitées                                        | Hôtes étrangers | 373 694    | 381 281    | + 7 587                  | + 2,0 |
|                                                | Hôtes suisses** | 1 264 378  | 1 299 614  | + 35 236                 | + 2,8 |
|                                                | Total           | 1 638 072  | 1 680 895  | + 42 823                 | + 2,6 |
| <i>c) Total</i>                                |                 |            |            |                          |       |
| Arrivées*                                      | Hôtes étrangers | 6 901 536  | 7 298 849  | + 397 313                | + 5,8 |
|                                                | Hôtes suisses** | 4 285 304  | 4 362 765  | + 77 461                 | + 1,8 |
|                                                | Total           | 11 186 840 | 11 661 614 | + 474 774                | + 4,2 |
| Nuitées                                        | Hôtes étrangers | 20 223 552 | 20 559 623 | + 336 071                | + 1,7 |
|                                                | Hôtes suisses** | 15 009 818 | 15 085 776 | + 75 958                 | + 0,5 |
|                                                | Total           | 35 233 370 | 35 645 399 | + 412 029                | + 1,2 |

\* Arrivées relevées dans les établissements d'hébergement; elles ne correspondent pas au nombre des touristes

\*\* Y compris les Liechtensteinois

## Répartition des nuitées d'hôtes étrangers par pays (hôtels et établissements de cure)

|                                 | Origine              | 1983       | 1984       | Fluctuations<br>absolues | en %   |
|---------------------------------|----------------------|------------|------------|--------------------------|--------|
| <i>Pays limitrophes</i>         | Allemagne fédérale   | 6725 150   | 6326 672   | − 398 478                | − 5,9  |
|                                 | France               | 1 517 817  | 1 622 865  | + 105 048                | + 6,9  |
|                                 | Italie               | 861 166    | 913 349    | + 52 183                 | + 6,1  |
|                                 | Autriche             | 332 450    | 330 049    | − 2 401                  | − 0,7  |
| <i>Autres pays<br/>d'Europe</i> | Grande-Bretagne      | 2 020 953  | 1 956 519  | − 64 434                 | − 3,2  |
|                                 | Irlande (République) | 37 403     | 37 736     | + 333                    | + 0,9  |
|                                 | Pays-Bas             | 982 090    | 856 982    | − 125 108                | − 12,7 |
|                                 | Belgique             | 840 876    | 843 402    | + 2 526                  | + 0,3  |
|                                 | Luxembourg           | 74 928     | 72 049     | − 2 879                  | − 3,8  |
|                                 | Danemark             | 99 774     | 103 306    | + 3 532                  | + 3,5  |
|                                 | Suède                | 207 587    | 220 426    | + 12 839                 | + 6,2  |
|                                 | Norvège              | 66 936     | 68 529     | + 1 593                  | + 2,4  |
|                                 | Finlande             | 67 822     | 70 433     | + 2 611                  | + 3,8  |
|                                 | Espagne              | 281 682    | 296 606    | + 14 924                 | + 5,3  |
|                                 | Portugal             | 71 869     | 74 885     | + 3 016                  | + 4,2  |
|                                 | Yougoslavie          | 68 552     | 70 112     | + 1 560                  | + 2,3  |
|                                 | Grèce                | 138 802    | 147 453    | + 8 651                  | + 6,2  |
|                                 | Turquie              | 113 265    | 126 555    | + 13 290                 | + 11,7 |
|                                 | Allemagne (RDA)      | 15 664     | 16 167     | + 503                    | + 3,2  |
|                                 | Union soviétique     | 56 898     | 32 652     | − 24 246                 | − 42,6 |
|                                 | Autres pays d'Europe | 149 392    | 148 241    | − 1 151                  | − 0,8  |
|                                 | Europe, total        | 14 731 076 | 14 334 988 | − 396 088                | − 2,7  |

## Répartition des nuitées d'hôtes étrangers par pays (hôtels et établissements de cure) (suite)

|                         | Origine                          | 1983     | 1984     | Fluctuations<br>absolues | en %   |
|-------------------------|----------------------------------|----------|----------|--------------------------|--------|
| <i>Pays d'outre-mer</i> | USA                              | 2388242  | 3066486  | + 678244                 | + 28,4 |
|                         | Canada                           | 232175   | 263483   | + 31308                  | + 13,5 |
|                         | Mexique                          | 38082    | 53727    | + 15645                  | + 41,1 |
|                         | Brésil                           | 118424   | 117854   | - 570                    | - 0,5  |
|                         | Argentine                        | 86804    | 82227    | - 4577                   | - 5,3  |
|                         | Autres pays d'Amérique           | 150753   | 142471   | - 8282                   | - 5,5  |
|                         | Amérique, total                  | 3014480  | 3726248  | + 711768                 | + 23,6 |
|                         | Egypte (Rép. arabe)              | 109457   | 115959   | + 6502                   | + 5,9  |
|                         | Autres pays<br>d'Afrique du Nord | 199827   | 150495   | - 49332                  | - 24,7 |
|                         | Afrique du Sud (République)      | 96561    | 104538   | + 7977                   | + 8,3  |
|                         | Autres pays d'Afrique            | 174585   | 156443   | - 18142                  | - 10,4 |
|                         | Afrique, total                   | 580430   | 527435   | - 52995                  | - 9,1  |
|                         | Israël                           | 460382   | 410355   | - 50027                  | - 10,9 |
|                         | Inde                             | 93153    | 94977    | + 1824                   | + 2,0  |
|                         | Iran                             | 100937   | 131012   | + 30075                  | + 29,8 |
|                         | Japon                            | 486367   | 496923   | + 10556                  | + 2,2  |
|                         | Autres pays d'Asie               | 552703   | 601025   | + 48322                  | + 8,7  |
|                         | Asie, total                      | 1693542  | 1734292  | + 40750                  | + 2,4  |
|                         | Australie, Océanie               | 204024   | 236660   | + 32636                  | + 16,0 |
|                         | Outre-mer, total                 | 5492476  | 6224635  | + 732159                 | + 13,3 |
|                         | Etranger, total                  | 20223552 | 20559623 | + 336071                 | + 1,7  |

## Répartition des nuitées par régions ONST en 1984 (hôtels et établissements de cure)

|                                            | Hôtes<br>suisses | Fluctuations<br>absolues | en %         | Hôtes<br>étrangers | Fluctuations<br>absolues | en %          | Total      | Fluctuations<br>absolues | en %          |
|--------------------------------------------|------------------|--------------------------|--------------|--------------------|--------------------------|---------------|------------|--------------------------|---------------|
| Grisons                                    | 3 003 686        | +                        | 19 079 + 0,6 | 3 312 390          | +                        | 30 469 + 0,9  | 6 316 076  | +                        | 49 548 + 0,8  |
| Suisse orientale                           | 1 540 962        | +                        | 34 217 + 2,3 | 638 374            | +                        | 38 623 + 6,4  | 2 179 336  | +                        | 72 840 + 3,5  |
| Canton de Zurich                           | 717 780          | +                        | 39 158 + 5,8 | 2 616 575          | +                        | 153 272 + 6,2 | 3 334 355  | +                        | 192 430 + 6,1 |
| Suisse centrale                            | 1 301 597        | +                        | 5 984 + 0,5  | 2 506 567          | +                        | 45 834 + 1,9  | 3 808 164  | +                        | 51 818 + 1,4  |
| Suisse du Nord-Ouest                       | 1 061 030        | -                        | 44 969 - 4,1 | 894 922            | +                        | 34 550 + 4,0  | 1 955 952  | -                        | 10 419 - 0,5  |
| Oberland bernois                           | 1 408 509        | -                        | 34 795 - 2,4 | 2 172 251          | -                        | 6 720 - 0,3   | 3 580 760  | -                        | 41 515 - 1,1  |
| Mittelland bernois                         | 522 730          | +                        | 24 649 + 5,0 | 528 722            | +                        | 21 789 + 4,3  | 1 051 452  | +                        | 46 438 + 4,6  |
| Fribourg, Neuchâtel,<br>Jura, Jura bernois | 387 288          | -                        | 16 453 - 4,1 | 255 068            | -                        | 9 242 - 3,5   | 642 356    | -                        | 25 695 - 3,8  |
| Région du Léman                            | 1 572 016        | +                        | 69 345 + 4,6 | 4 131 025          | +                        | 41 946 + 1,0  | 5 703 041  | +                        | 111 291 + 2,0 |
| Valais                                     | 1 833 887        | -                        | 13 457 - 0,7 | 1 991 012          | +                        | 71 626 + 3,7  | 3 824 899  | +                        | 58 169 + 1,5  |
| Tessin                                     | 1 736 291        | -                        | 6 800 - 0,4  | 1 512 717          | -                        | 86 076 - 5,4  | 3 249 008  | -                        | 92 876 - 2,8  |
| Total                                      | 15 085 776       | +                        | 75 958 + 0,5 | 20 559 623         | +                        | 336 071 + 1,7 | 35 645 399 | +                        | 412 029 + 1,2 |

## Répartition des nuitées par régions ONST et pays d'origine des hôtes en 1983 (hôtels et établissements de cure)

|                                            | CH    | RFA   | F    | I    | GB    | B    | NL   | USA   | Autres | Total      |
|--------------------------------------------|-------|-------|------|------|-------|------|------|-------|--------|------------|
| Grisons                                    | 47,6% | 29,7% | 3,5% | 1,6% | 2,8%  | 3,3% | 2,9% | 4,0%  | 4,6%   | 6 316 076  |
| Suisse orientale                           | 70,7% | 13,2% | 1,5% | 1,6% | 1,5%  | 0,5% | 1,3% | 3,0%  | 6,7%   | 2 179 336  |
| Canton de Zurich                           | 21,5% | 12,6% | 2,5% | 4,0% | 4,7%  | 0,9% | 1,9% | 15,1% | 36,8%  | 3 334 355  |
| Suisse centrale                            | 34,2% | 19,2% | 2,4% | 1,4% | 7,9%  | 1,8% | 2,1% | 19,7% | 11,3%  | 3 808 164  |
| Suisse du Nord-Ouest                       | 54,2% | 12,8% | 2,8% | 3,1% | 3,7%  | 1,4% | 2,7% | 5,1%  | 14,2%  | 1 955 952  |
| Oberland bernois                           | 39,3% | 19,3% | 4,0% | 0,9% | 14,0% | 1,3% | 3,5% | 8,9%  | 8,8%   | 3 580 760  |
| Mittelland bernois                         | 49,7% | 12,0% | 3,5% | 3,6% | 2,8%  | 0,8% | 1,7% | 7,5%  | 18,4%  | 1 051 452  |
| Fribourg, Neuchâtel,<br>Jura, Jura bernois | 60,3% | 10,4% | 7,6% | 2,7% | 2,0%  | 1,8% | 2,2% | 3,4%  | 9,6%   | 642 356    |
| Région du Léman                            | 27,6% | 6,8%  | 9,9% | 4,0% | 6,6%  | 3,6% | 1,8% | 11,0% | 28,7%  | 5 703 041  |
| Valais                                     | 48,0% | 19,3% | 7,8% | 1,6% | 5,5%  | 5,0% | 2,5% | 5,5%  | 4,8%   | 3 824 899  |
| Tessin                                     | 53,4% | 23,1% | 1,5% | 4,6% | 2,7%  | 1,1% | 2,9% | 4,1%  | 6,6%   | 3 249 008  |
| Total                                      | 42,3% | 17,7% | 4,6% | 2,6% | 5,5%  | 2,4% | 2,4% | 8,6%  | 13,9%  | 35 645 399 |

CH = Suisse; RFA = Allemagne fédérale; F = France; I = Italie; GB = Grande-Bretagne; B = Belgique; NL = Pays-Bas; USA = Etats-Unis

## Répartition des nuitées par mois (hôtels et établissements de cure), 1984

| Mois      | Hôtes<br>suisses | Fluctu-<br>ations<br>par rapport<br>à 1983 en % | Hôtes<br>étrangers | Fluctu-<br>ations<br>par rapport<br>à 1983 en % | Total 1984 | Fluctu-<br>ations<br>rapport à<br>1983 en % |
|-----------|------------------|-------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------|
| Janvier   | 1 187 659        | + 1,8                                           | 1 493 358          | + 3,6                                           | 2 681 017  | + 2,8                                       |
| Février   | 1 472 652        | - 4,0                                           | 1 488 468          | - 4,1                                           | 2 961 120  | - 4,1                                       |
| Mars      | 1 489 933        | + 10,3                                          | 1 832 780          | - 4,8                                           | 3 322 713  | + 1,4                                       |
| Avril     | 1 059 695        | - 0,6                                           | 1 564 112          | + 11,6                                          | 2 623 807  | + 6,4                                       |
| Mai       | 999 020          | + 0,8                                           | 1 395 484          | - 3,2                                           | 2 394 504  | - 1,6                                       |
| Juin      | 1 197 719        | + 2,4                                           | 2 059 087          | + 8,5                                           | 3 256 806  | + 6,2                                       |
| Juillet   | 1 686 696        | - 0,7                                           | 2 573 302          | + 2,7                                           | 4 259 998  | + 1,3                                       |
| Août      | 1 562 277        | - 3,4                                           | 2 859 189          | + 1,3                                           | 4 421 466  | - 0,4                                       |
| Septembre | 1 535 003        | - 3,2                                           | 2 175 326          | + 0,2                                           | 3 710 329  | - 1,2                                       |
| Octobre   | 1 289 405        | - 2,6                                           | 1 224 254          | - 6,6                                           | 2 513 659  | - 4,6                                       |
| Novembre  | 753 318          | + 7,6                                           | 688 127            | + 6,0                                           | 1 441 445  | + 6,8                                       |
| Décembre  | 852 399          | + 6,0                                           | 1 206 136          | + 9,3                                           | 2 058 535  | + 7,9                                       |
| Total     | 15 085 776       | + 0,5                                           | 20 559 623         | + 1,7                                           | 35 645 399 | + 1,2                                       |

## Nuitées dans les hôtels et établissements de cure, pourcentage par mois, 1984

| Pays d'origine<br>des hôtes    | Janv. | Fév. | Mars | Avril | Mai  | Juin | Juil. | Août | Sept. | Oct. | Nov. | Déc. | An-<br>née |
|--------------------------------|-------|------|------|-------|------|------|-------|------|-------|------|------|------|------------|
| Suisse,<br>Liechtenstein       | 7,9   | 9,8  | 9,9  | 7,0   | 6,6  | 7,9  | 11,2  | 10,4 | 10,2  | 8,5  | 5,0  | 5,6  | 100        |
| Allemagne<br>fédérale          | 8,8   | 7,4  | 12,1 | 10,3  | 6,2  | 9,0  | 9,3   | 11,9 | 10,5  | 5,1  | 2,6  | 6,8  | 100        |
| France                         | 8,9   | 15,8 | 10,8 | 8,2   | 4,2  | 5,9  | 11,4  | 15,8 | 6,3   | 3,8  | 3,0  | 5,9  | 100        |
| Italie                         | 7,1   | 6,6  | 7,7  | 8,6   | 7,3  | 7,8  | 8,9   | 15,6 | 8,8   | 7,0  | 6,2  | 8,4  | 100        |
| Autriche                       | 5,9   | 8,4  | 10,9 | 8,6   | 8,3  | 8,9  | 10,2  | 12,2 | 10,6  | 6,6  | 4,6  | 4,8  | 100        |
| Grande-Bretagne                | 7,4   | 7,4  | 6,7  | 6,6   | 7,7  | 13,2 | 13,7  | 14,9 | 10,9  | 3,7  | 2,1  | 5,7  | 100        |
| Pays-Bas                       | 8,1   | 8,5  | 10,8 | 4,3   | 5,9  | 11,6 | 16,2  | 12,3 | 9,3   | 4,2  | 2,4  | 6,4  | 100        |
| Belgique                       | 11,6  | 8,5  | 13,6 | 6,5   | 2,3  | 5,2  | 19,3  | 15,6 | 6,0   | 2,3  | 1,6  | 7,5  | 100        |
| Luxembourg                     | 10,0  | 10,8 | 9,9  | 6,7   | 4,3  | 7,9  | 9,2   | 15,8 | 9,8   | 3,4  | 2,4  | 9,8  | 100        |
| Danemark                       | 5,7   | 8,4  | 6,7  | 7,5   | 8,1  | 11,0 | 13,9  | 10,1 | 11,0  | 8,6  | 4,5  | 4,5  | 100        |
| Suède                          | 6,8   | 8,4  | 10,0 | 9,0   | 10,6 | 10,4 | 10,5  | 7,1  | 9,7   | 7,0  | 5,2  | 5,3  | 100        |
| Norvège                        | 5,9   | 6,5  | 10,2 | 9,0   | 7,5  | 10,3 | 13,4  | 6,9  | 11,7  | 8,9  | 5,4  | 4,3  | 100        |
| Finlande                       | 6,3   | 8,9  | 8,0  | 10,0  | 9,2  | 13,0 | 11,2  | 5,9  | 9,1   | 7,0  | 6,4  | 5,0  | 100        |
| Espagne                        | 5,0   | 4,4  | 6,3  | 8,7   | 6,3  | 8,1  | 11,6  | 19,3 | 11,0  | 8,5  | 5,5  | 5,3  | 100        |
| USA                            | 3,8   | 4,0  | 4,8  | 4,6   | 8,4  | 14,3 | 17,0  | 14,2 | 14,2  | 8,3  | 2,8  | 3,6  | 100        |
| Canada                         | 5,6   | 5,8  | 9,3  | 4,9   | 9,3  | 11,2 | 13,4  | 10,7 | 13,4  | 8,2  | 3,7  | 4,5  | 100        |
| Argentine                      | 6,7   | 7,0  | 3,8  | 5,6   | 9,1  | 11,9 | 13,0  | 12,1 | 13,1  | 9,5  | 4,2  | 4,0  | 100        |
| Egypte                         | 6,4   | 4,2  | 4,5  | 5,2   | 5,4  | 6,9  | 15,7  | 19,8 | 14,1  | 7,4  | 5,0  | 5,4  | 100        |
| Afrique du Sud<br>(République) | 9,7   | 3,6  | 4,5  | 7,7   | 8,9  | 11,7 | 16,0  | 9,0  | 9,7   | 6,3  | 3,9  | 9,0  | 100        |
| Israël                         | 4,3   | 3,8  | 3,7  | 4,3   | 3,5  | 6,2  | 16,8  | 32,0 | 14,6  | 5,7  | 2,0  | 3,1  | 100        |
| Japon                          | 3,4   | 4,8  | 7,7  | 6,8   | 8,9  | 11,8 | 13,4  | 16,9 | 9,1   | 7,6  | 5,7  | 3,9  | 100        |
| Australie,<br>Océanie          | 8,4   | 3,9  | 4,2  | 6,8   | 11,0 | 13,8 | 11,5  | 12,5 | 12,0  | 7,3  | 3,3  | 5,3  | 100        |
| Nuitées de tous<br>les hôtes   | 7,5   | 8,3  | 9,3  | 7,4   | 6,7  | 9,1  | 12,0  | 12,4 | 10,4  | 7,1  | 4,0  | 5,8  | 100        |

# Total des nuitées en 1984

\* Résultats provisoires

Pays d'origine des hôtes

| Hôtels et établissements de cure     | Parahôtellerie*<br>Chalets et appartements de vacance,<br>camping, caravanning,<br>hébergement collectif,<br>auberges de jeunesse | Total*     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Suisse,<br>Liechtenstein 15 085 800  | 24 293 000                                                                                                                        | 39 378 800 |
| Allemagne fédérale 6 326 700         | 8 063 100                                                                                                                         | 14 389 800 |
| USA 3 066 500                        | 254 100                                                                                                                           | 3 320 600  |
| Pays-Bas 857 000                     | 2 142 400                                                                                                                         | 2 999 400  |
| Grande-Bretagne 1 956 500            | 790 900                                                                                                                           | 2 747 400  |
| France 1 622 900                     | 880 400                                                                                                                           | 2 503 300  |
| Belgique 843 400                     | 946 800                                                                                                                           | 1 790 200  |
| Autres<br>pays d'Europe 2 728 500    | 964 600                                                                                                                           | 3 693 100  |
| Autres<br>pays d'outre-mer 3 158 100 | 422 200                                                                                                                           | 3 580 300  |
| Total* 35 645 400                    | 38 757 500                                                                                                                        | 74 402 900 |

# Total des nuitées en 1984

| Pays d'origine des hôtes                     | Hôtels et établissements de cure | Para-hôtellerie* | Total*     | Fluctuations par rapport à 1983 |        | % du total des nuitées | % des nuitées d'hôtes étrangers |
|----------------------------------------------|----------------------------------|------------------|------------|---------------------------------|--------|------------------------|---------------------------------|
|                                              |                                  |                  |            | absolues                        | en %   |                        |                                 |
| Suisse/Liechtenstein                         | 15 085 800                       | 24 293 000       | 39 378 800 | — 11 100                        | — 0,0  | 52,9                   | —                               |
| Allemagne fédérale                           | 6 326 700                        | 8 063 100        | 14 389 800 | — 1 336 900                     | — 8,5  | 19,4                   | 41,1                            |
| France                                       | 1 622 900                        | 880 400          | 2 503 300  | + 65 400                        | + 2,7  | 3,4                    | 7,2                             |
| Italie                                       | 913 300                          | 294 300          | 1 207 600  | + 67 300                        | + 5,9  | 1,6                    | 3,5                             |
| Autriche                                     | 330 100                          | 160 600          | 490 700    | — 22 900                        | — 4,5  | 0,7                    | 1,4                             |
| Grande-Bretagne                              | 1 956 500                        | 790 900          | 2 747 400  | — 61 000                        | — 2,2  | 3,7                    | 7,8                             |
| Irlande (République)                         | 37 700                           | 20 400           | 58 100     | — 12 000                        | — 17,1 | 0,1                    | 0,2                             |
| Pays-Bas                                     | 857 000                          | 2 142 400        | 2 999 400  | — 350 700                       | — 10,5 | 4,0                    | 8,6                             |
| Belgique                                     | 843 400                          | 946 800          | 1 790 200  | — 126 000                       | — 6,6  | 2,4                    | 5,1                             |
| Luxembourg                                   | 72 000                           | 77 100           | 149 100    | + 1 800                         | + 1,2  | 0,2                    | 0,4                             |
| Danemark                                     | 103 300                          | 80 800           | 184 100    | — 4 900                         | — 2,6  | 0,3                    | 0,5                             |
| Suède                                        | 220 400                          | 78 200           | 298 600    | + 3 200                         | + 1,1  | 0,4                    | 0,8                             |
| Norvège                                      | 68 500                           | 15 300           | 83 800     | — 2 400                         | — 2,8  | 0,1                    | 0,2                             |
| Finlande                                     | 70 400                           | 29 900           | 100 300    | + 11 500                        | + 13,0 | 0,1                    | 0,3                             |
| Espagne                                      | 296 600                          | 100 300          | 396 900    | + 20 100                        | + 5,3  | 0,5                    | 1,1                             |
| Portugal                                     | 74 900                           | 17 100           | 92 000     | + 3 900                         | + 4,4  | 0,1                    | 0,3                             |
| Yougoslavie                                  | 70 100                           | 10 800           | 80 900     | + 3 300                         | + 4,3  | 0,1                    | 0,2                             |
| Grèce                                        | 147 500                          | 12 600           | 160 100    | + 8 700                         | + 5,7  | 0,2                    | 0,5                             |
| Turquie                                      | 126 600                          | 8 200            | 134 800    | + 13 800                        | + 11,4 | 0,2                    | 0,4                             |
| Autres pays d'Europe                         | 197 100                          | 59 000           | 256 100    | — 26 800                        | — 9,5  | 0,3                    | 0,7                             |
| Europe, total<br>(sans Suisse/Liechtenstein) | 14 335 000                       | 13 788 200       | 28 123 200 | — 1 744 600                     | — 5,8  | 37,8                   | 80,3                            |

\* Résultats provisoires

## Total des nuitées en 1984 (suite)

| Pays d'origine des hôtes    | Hôtels et établissements de cure | Para-hôtellerie* | Total*     | Fluctuations par rapport à 1983 |        | % du total des nuitées |  | % des nuitées d'hôtes étrangers |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------|------------|---------------------------------|--------|------------------------|--|---------------------------------|
|                             |                                  |                  |            | absolues                        | en %   |                        |  |                                 |
| USA                         | 3 066 500                        | 254 100          | 3 320 600  | + 705 400                       | + 27,0 | 4,5                    |  | 9,5                             |
| Canada                      | 263 500                          | 52 300           | 315 800    | + 36 100                        | + 12,9 | 0,4                    |  | 0,9                             |
| Mexique                     | 53 700                           | 5 800            | 59 500     | + 17 600                        | + 42,0 | 0,1                    |  | 0,2                             |
| Brésil                      | 117 800                          | 14 000           | 131 800    | - 2 200                         | - 1,6  | 0,2                    |  | 0,4                             |
| Argentine                   | 82 200                           | 4 200            | 86 400     | - 5 500                         | - 6,0  | 0,1                    |  | 0,2                             |
| Autres pays d'Amérique      | 142 500                          | 15 600           | 158 100    | - 11 600                        | - 6,8  | 0,2                    |  | 0,4                             |
| Amerique, total             | 3 726 200                        | 346 000          | 4 072 200  | + 739 800                       | + 22,2 | 5,5                    |  | 11,6                            |
| Egypte (Rép. arabe)         | 116 000                          | 6 900            | 122 900    | + 7 000                         | + 6,0  | 0,2                    |  | 0,3                             |
| Tunisie, Algérie,           |                                  |                  |            |                                 |        |                        |  |                                 |
| Maroc, Libye                | 150 500                          | 18 900           | 169 400    | - 54 900                        | - 24,5 | 0,2                    |  | 0,5                             |
| République d'Afrique du Sud | 104 500                          | 21 900           | 126 400    | + 14 100                        | + 12,6 | 0,2                    |  | 0,4                             |
| Autres pays d'Afrique       | 156 400                          | 19 500           | 175 900    | - 15 200                        | - 8,0  | 0,2                    |  | 0,5                             |
| Afrique, total              | 527 400                          | 67 200           | 594 600    | - 49 000                        | - 7,6  | 0,8                    |  | 1,7                             |
| Israël                      | 410 400                          | 64 300           | 474 700    | - 53 200                        | - 10,1 | 0,7                    |  | 1,4                             |
| Inde                        | 95 000                           | 6 600            | 101 600    | + 3 900                         | + 4,0  | 0,1                    |  | 0,3                             |
| Iran                        | 131 000                          | 8 100            | 139 100    | + 32 700                        | + 30,7 | 0,2                    |  | 0,4                             |
| Japon                       | 496 900                          | 20 000           | 516 900    | + 12 800                        | + 2,5  | 0,7                    |  | 1,5                             |
| Autres pays d'Asie          | 601 000                          | 74 500           | 675 500    | + 61 800                        | + 10,1 | 0,9                    |  | 1,9                             |
| Asie, total                 | 1 734 300                        | 173 500          | 1 907 800  | + 58 000                        | + 3,1  | 2,6                    |  | 5,5                             |
| Australie, Océanie          | 236 700                          | 89 600           | 326 300    | + 42 600                        | + 15,0 | 0,4                    |  | 0,9                             |
| Etranger, total             | 20 559 600                       | 14 464 500       | 35 024 100 | - 953 200                       | - 2,6  | 47,1                   |  | 100,0                           |
| Total général               | 35 645 400                       | 38 757 500       | 74 402 900 | - 964 300                       | - 1,3  | 100,0                  |  |                                 |

\* Résultats provisoires

## Nuitées dans les hôtels et établissements de cure de 1960 à 1984

| Année | Etrangers  | Indice | Suisses    | Indice | Total      | Indice |
|-------|------------|--------|------------|--------|------------|--------|
| 1960  | 15 977 845 | 100    | 12 217 530 | 100    | 28 195 375 | 100    |
| 1961  | 17 422 160 | 109    | 13 015 627 | 107    | 30 437 787 | 108    |
| 1962  | 18 118 349 | 113    | 13 437 217 | 110    | 31 555 566 | 112    |
| 1963  | 17 792 548 | 110    | 13 281 278 | 109    | 31 073 826 | 110    |
| 1964  | 18 679 529 | 117    | 13 645 492 | 112    | 32 325 021 | 115    |
| 1965  | 18 337 906 | 115    | 13 018 090 | 107    | 31 355 996 | 111    |
| 1966  | 18 824 971 | 118    | 13 075 688 | 107    | 31 900 659 | 113    |
| 1967  | 18 936 774 | 119    | 13 211 560 | 108    | 32 148 334 | 114    |
| 1968  | 18 985 426 | 119    | 13 498 455 | 111    | 32 483 881 | 115    |
| 1969  | 19 706 968 | 123    | 14 015 790 | 115    | 33 722 758 | 120    |
| 1970  | 21 358 842 | 134    | 14 297 513 | 117    | 35 656 355 | 126    |
| 1971  | 21 749 259 | 136    | 14 610 664 | 120    | 36 359 923 | 129    |
| 1972  | 22 094 780 | 138    | 14 790 998 | 121    | 36 885 778 | 131    |
| 1973  | 21 528 678 | 135    | 14 901 641 | 122    | 36 430 319 | 129    |
| 1974  | 19 801 396 | 124    | 14 886 238 | 122    | 34 687 634 | 123    |
| 1975  | 19 357 237 | 121    | 14 221 438 | 116    | 33 578 675 | 119    |
| 1976  | 18 417 800 | 115    | 13 739 176 | 112    | 32 156 976 | 114    |
| 1977  | 19 749 886 | 124    | 14 221 829 | 116    | 33 971 715 | 120    |
| 1978  | 18 833 392 | 118    | 14 224 011 | 116    | 33 057 403 | 117    |
| 1979  | 17 258 188 | 108    | 14 602 386 | 120    | 31 860 574 | 113    |
| 1980  | 20 340 860 | 127    | 15 374 682 | 126    | 35 715 542 | 127    |
| 1981  | 21 560 419 | 135    | 15 572 893 | 127    | 37 133 312 | 132    |
| 1982  | 20 352 154 | 127    | 15 281 547 | 125    | 35 633 701 | 126    |
| 1983  | 20 223 552 | 127    | 15 009 818 | 123    | 35 233 370 | 125    |
| 1984  | 20 559 623 | 129    | 15 085 776 | 123    | 35 645 399 | 126    |

# Milliers de nuitées suivant le mode d'hébergement, 1967-1984

| Année             | Hôtellerie et établissements de cure | Parahôtellerie <sup>1</sup>       |                      |                      |                       |                    | Total général |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|--------------------|---------------|
|                   |                                      | Chalets, appartements de vacances | Camping, caravanning | Auberges de jeunesse | Hébergement collectif | Total <sup>2</sup> |               |
| 1967              | 32 148                               | 15 000                            | 3 750                | 548                  | 2 700                 | 21 998             | 54 146        |
| 1968              | 32 484                               | 15 500                            | 4 400                | 577                  | 2 660                 | 23 137             | 55 621        |
| 1969              | 33 723                               | 16 250                            | 4 450                | 586                  | 2 850                 | 24 136             | 57 859        |
| 1970              | 35 656                               | 17 100                            | 4 850                | 624                  | 3 200                 | 25 774             | 61 430        |
| 1971              | 36 360                               | 17 900                            | 5 140                | 707                  | 4 420                 | 28 167             | 64 527        |
| 1972              | 36 886                               | 18 800                            | 5 250                | 779                  | 4 950                 | 29 779             | 66 665        |
| 1973              | 36 430                               | 19 750                            | 5 550                | 778                  | 5 600                 | 31 678             | 68 108        |
| 1974              | 34 688                               | 19 900                            | 5 500                | 791                  | 6 350                 | 32 541             | 67 229        |
| 1975              | 33 578                               | 21 500                            | 6 200                | 752                  | 6 200                 | 34 652             | 68 230        |
| 1976              | 32 157                               | 21 600                            | 6 050                | 701                  | 6 200                 | 34 551             | 66 708        |
| 1977              | 33 972                               | 21 930                            | 6 220                | 710                  | 6 300                 | 35 160             | 69 132        |
| 1978              | 33 057                               | 22 380                            | 6 020                | 728                  | 6 300                 | 35 428             | 68 485        |
| 1979              | 31 861                               | 21 500                            | 6 530                | 744                  | 6 690                 | 35 464             | 67 325        |
| 1980              | 35 716                               | 23 900                            | 7 660                | 806                  | 7 200                 | 39 566             | 75 282        |
| 1981              | 37 133                               | 25 550                            | 8 000                | 839                  | 7 550                 | 41 939             | 79 072        |
| 1982              | 35 694                               | 24 830                            | 7 546                | 814                  | 7 533                 | 40 723             | 76 357        |
| 1983              | 35 233                               | 24 770                            | 7 357                | 804                  | 7 203                 | 40 134             | 75 367        |
| 1984 <sup>3</sup> | 35 645                               | 23 960                            | 7 100                | 793                  | 6 905                 | 38 758             | 74 403        |

<sup>1</sup> En partie d'après des estimations

<sup>2</sup> Les accroissements annuels sont dus, en partie, à une amélioration du relèvement

<sup>3</sup> Résultats provisoires

# Origine des hôtes étrangers dans le tourisme suisse

Classement dans l'ordre décroissant suivant le nombre des nuitées dans les deux modes d'hébergement et au total, de 1973 à 1984

| 1973 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | F   |
| USA  | F   | B   |
| GB   | B   | NL  |
| B    | GB  | USA |
| NL   | USA | GB  |
| I    | I   | I   |

| 1974 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | F   |
| USA  | F   | NL  |
| B    | B   | B   |
| GB   | GB  | USA |
| NL   | USA | GB  |
| I    | I   | I   |

| 1975 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | F   |
| USA  | B   | NL  |
| B    | F   | B   |
| GB   | GB  | USA |
| NL   | I   | GB  |
| I    | USA | I   |

| 1976 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | F   |
| F    | B   | B   |
| B    | F   | NL  |
| NL   | GB  | USA |
| GB   | USA | GB  |
| I    | I   | I   |

| 1977 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | NL  |
| F    | B   | F   |
| B    | F   | B   |
| NL   | I   | USA |
| GB   | GB  | GB  |
| I    | USA | I   |

| 1978 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | NL  |
| F    | B   | B   |
| NL   | F   | F   |
| B    | GB  | USA |
| GB   | I   | GB  |
| I    | USA | I   |

| 1979 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | NL  |
| USA  | B   | B   |
| B    | F   | F   |
| NL   | GB  | USA |
| GB   | USA | GB  |
| I    | I   | I   |

| 1980 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | NL  |
| USA  | B   | B   |
| GB   | F   | F   |
| NL   | GB  | USA |
| B    | I   | GB  |
| I    | USA | I   |

| 1981 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| F    | NL  | NL  |
| USA  | B   | F   |
| GB   | F   | B   |
| NL   | GB  | GB  |
| B    | I   | USA |
| I    | USA | I   |

| 1982 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | NL  |
| GB   | B   | F   |
| F    | F   | GB  |
| NL   | GB  | USA |
| B    | I   | B   |
| I    | USA | I   |

| 1983 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | NL  |
| GB   | B   | GB  |
| F    | F   | USA |
| NL   | GB  | F   |
| I    | I   | B   |
| B    | USA | I   |

| 1984 |     |     |
|------|-----|-----|
| D    | D   | D   |
| USA  | NL  | USA |
| GB   | B   | NL  |
| F    | F   | GB  |
| I    | GB  | F   |
| NL   | I   | B   |
| B    | USA | I   |

Hôtellerie  
 Parahôtellerie  
 Total

D = Allemagne fédérale; F = France; I = Italie; GB = Grande-Bretagne; B = Belgique;  
 NL = Pays-Bas; USA = Etats-Unis